



Associazione Nazionale S. Paolo Italia

COMITATO REGIONALE SICILIA

Circolo "Jasna Góra"

*

Agrigento, Teatro comunale "Luigi Pirandello"
6 e 7 dicembre 2008

*

Convegno internazionale di studi

Medicina e Arti "performative" dalla prevenzione alla terapia



Correggio, «Camera di San Paolo», Parma, partic.

Direttore
Alfonso Gianluca Gucciardo

Direttori onorarî
Eckart Altenmüller
Antonino Ioli

con il patrocinio di

REGIONE SICILIA

Provincia regionale - Agrigento

Comune - Agrigento

Parco archeologico e paesaggistico "Valle dei Templi" - Agrigento

Ordine dei Medici - Agrigento

ANDI - Associazione Nazionale Dentisti Italiani - sez. di Agrigento

Istituto Superiore Studi Musicali - Messina

Pacific Voice and Speech Foundation - San Francisco, CA, USA

Puccini Festival - Torre del Lago Puccini - Lucca

FACULTY

Alaimo Salvatore (Agrigento – I)	Medico competente con accreditamento di eccellenza	Occupational Medicine Doctor
Altenmüller Eckart (Hannover – D)	Neurologo – Professore Università – Direttore Centro Medicina della Musica	Neurologist – University Professor – Chairman Medicine of the Music Dept.
Benedetto Massimo (Palermo – I)	Cardiologo – Ospedale Civico	Cardiologist – Civic Hospital
Borragán Alfonso (Santander – E)	Foniatra e fonochirurgo L. P.	Phoniatrician and Phonosurgeon
Bosco Calvo Juan (Madrid – E)	Medico dello Sport e dell'Arte – Pilates <i>Trainer</i> – Professore Università	Arts & Sports Medicine Specialist – Pilates trainer – University Professor
Brozzi Graziano (Spoleto – I)	Foniatra – Direttore Centro Audiofoniatrico – Ospedale	Phoniatrician – Chairman Phoniatric Dept. – Hospital
Burruano Luigi (Agrigento – I)	Odontojatra L. P. – Presidente provinciale ANDI	Orthodontist – Agrigento ANDI President
Calcinoni Orietta (Milan – I)	Foniatra – INAIL e Ambulatorio Teatro alla Scala	Phoniatrician – INAIL and Theater alla Scala Assistant
Casà Salvatore (Agrigento – I)	Odontojatra L. P.	Orthodontist
Converti Rosa Maria (Milan – I)	Fisiatra – Responsabile Ambulatorio “Sol #” – Fondazione Don Gnocchi	Physiatrist – Director, “Sol #” Surgery – Don Gnocchi Found.
Coulombeau Bruno (Lyon – F)	Foniatra – Ospedale – Direttore Coro professionistico	Phoniatrician – Hospital – Choral director
Franchini Cristina (Bologna – I)	Reumatologo, ortopedico e medico dell'arte – AUSL	Rheumatologist, Orthopedist, Arts Medicine Specialist
Fuschini Tiziana (Ravenna – I)	Logopedista – Centro Audiofoniatrico AUSL e Università	Logopaedist – University and AUSL Phoniatric Dept.
Fussi Franco (Ravenna – I)	Foniatra – Direttore Centro Audiofoniatrico AUSL e Master universitario in Vocologia artistica	Phoniatrician – AUSL Phoniatric Dept. Director – Artistic Vocology University Chairman
Goudard Philippe (Montpellier – F)	Medico di Circo – Attore – Professore Università	Circus Medicine Specialist – Actor – University Professor
Gucciardo Alfonso Gianluca (Agrigento – I)	Foniatra – Professore Conservatorio e Università	Phoniatrician – University and Conservatory Professor
Hofmann Sabine (Spoleto – I)	Logopedista – Centro Audiofoniatrico – Ospedale	Logopaedist – Phoniatric Dept. – Hospital
Ioli Antonino (Messina – I)	Professore Storia medica – Decano Università	Medicine History Professor – University Dean
Izdebski Krzysztof (San Francisco – USA)	Foniatra – Direttore Dipartimento Università <i>e Pacific Voice & Speech Foundation</i>	Phoniatrician – University Professor – Chairman Pacific Voice & Speech Foundation
Lo Faro Marina (Bolzano – I)	Fisioterapista	Physiotherapist
Mazzocchi Roberta (Spoleto – I)	Logopedista – Centro Audiofoniatrico – Ospedale	Logopaedist – Phoniatric Dept. – Hospital
Motta Riccardo (Messina – I)	Pianista – Professore Conservatorio	Pianist – Conservatory Professor
Musumeci Mario (Messina – I)	Musicista – Professore Conservatorio e Università	Musician – Conservatory and University Professor
Paolillo Nico Paolo (Milan – I)	Otorinolaringojatra – Equipe Ambulatorio Teatro alla Scala	ENT specialist – Theater alla Scala Assistant
Pedersen Mette (Copenhagen – DK)	Foniatra – Direttore Dipartimento Università	Phoniatrician – University Professor
Ramella Marina (Milan – I)	Fisiatra – Ambulatorio “Sol #” – Fondazione Don Gnocchi	Physiatrist – “Sol #” Surgery – Don Gnocchi Found.
Ricci Maccarini Andrea (Cesena – I)	Fonochirurgo – Responsabile U. O. Foniatria – Ospedale	Phonosurgeon – Chairman Phoniatrics Dept. – Hospital
Rust Gary (San Francisco – USA)	Otorinolaringojatra – Pianista	ENT specialist - Pianist
Sturniolo Giuseppe (Messina – I)	Psicologo – Psicoterapeuta	Psychologist and Psychotherapist

CHAIRS

Bennici Ettore (Agrigento – I)	Otorinolaringojatra – Primario Ospedale	ENT Dept. Director – Hospital
De Cicco Domenico (Sciaccia, Agrigento – I)	Fisiatra e Ortopedico – Primario Neuroriabilitazione Fondazione Maugeri	Orthopedic / Physiatrist – Maugeri Found. Neurorehabilitation Director
Galletti Francesco (Messina – I)	Otorinolaringojatra – Direttore Policattedra – Università	ENT specialist – Chairman ENT Clinics – University
Geraci Francesco (Agrigento – I)	Presidente provinciale Ordine dei Medici	Agrigento Medical Register President
Lupo Rosario (Agrigento – I)	Ortopedico – Primario Ospedale	Orthopedic Dept. Director – Hospital
Pieri Flavio (Cesena – I)	Fonochirurgo – Ospedale	ENT specialist – Hospital phonosurgeon
Vicario C. Gaetano (Messina – I)	Presidente ANSPI Sicilia	ANSPI Sicily President
Zambuto Alfredo (Agrigento – I)	Fisiatra – Primario Ospedale	Physiatrist – Rehabilitation Dept. Director – Hospital

ARTISTS

Agrillo Salvina (Messina – I)	Ballerina	Dancer
Geraci Chiara (Palermo – I)	Cantante lirica	Opera singer
Lazzara Fabio (Messina – I)	Musicista – Maestro di canto	Musician – Singing Teacher
Lazzara Ivan (Messina – I)	Cantante musica leggera	Modern singer
Napoli Manuela (Agrigento – I)	Studentessa pianoforte	Piano student
Riggio Dario (Agrigento – I)	Attore	Actor
Torrisi Fabrizio (Messina – I)	Saxofonista	Saxophonist

Prima giornata
sabato 6 dicembre:

Day 1
Saturday, December 6th
Registration of participants
Opening and Welcome

ore 8,00 -9,00: registrazione dei partecipanti
09,30: saluti delle autorità

I sessione: moderatori: F. Geraci ? (Agrigento), C. G. Vicario (Messina)
I session. Chairmen: **F. Geraci ? (Agrigento – I), C. G. Vicario (Messina – I)**

10,00: **A. G. Gucciardo, S. Alaimo (Agrigento):**
"Indicazioni di Medicina dell'Arte
per i pediatri e i medici di medicina generale"

A. G. Gucciardo, S. Alaimo (Agrigento – I)
"Medicine of the Arts. Indications for pediatricians and for family practitioners"

10,20: **M. Musumeci (Messina):**
"Arte e patologia. Un binomio indissolubile?"

M. Musumeci (Messina – I)
"Art and pathology. An indissoluble binomial?"

10,40: **G. Sturniolo (Messina):**
"Doping e arte. Un'analisi psicologica"

G. Sturniolo (Messina – I)
"Performance enhancing drugs and the Arts. Psychological analysis"

11,00: **M. Benedetto (Palermo):**
"Beta-bloccanti e artisti. Il parere del cardiologo"

M. Benedetto (Palermo – I)
"Beta-blockers and artists. The opinion of the cardiologist"

11,15: *pausa caffè*

coffee break

II sessione: moderatore: F. Galletti (Messina)
II session. Chairman: **F. Galletti (Messina – I)**

11,35: **N. P. Paolillo (Milano):** "Ipoacusie negli artisti"

N. P. Paolillo (Milan – I)
"Hearing threshold reduction in the performing artists"

11,55: **O. Calcinoni (Milano):**
"Le norme a tutela della salute in Medicina dell'Arte in Italia"

O. Calcinoni (Milan – I)
"Medicine of the art and health protection rules in Italy"

12,15: **F. Fussi (Ravenna), N. P. Paolillo (Milano), O. Calcinoni (Milano):**
"La valutazione dello stress vocale artistico quotidiano. L'Holter vocale"

F. Fussi (Ravenna – I), N. P. Paolillo and O. Calcinoni (Milan – I)
"Evaluation of voice load in performers"

12,30: **A. Ioli (Messina):**
LECTIO MAGISTRALIS: "Medicina e Arte & Medicina e Scienze"

A. Joli (Messina – I)
FEATURED PRESENTATION: "Medicine, Arts & Sciences"

13,15: Danza: **Salvina Agrillo**

Dance: **Salvina Agrillo**

13,30: *pausa pranzo*

Lunch

15,00: Visita guidata alla Valle dei Templi, patrimonio dell'umanità

Guided visit to the Temple Valley – UNESCO World heritage center

III sessione: moderatori: S. Hofmann (Spoleto), F. Lazzara (Messina)

III session. Chairpersons: S. Hofmann (Spoleto – I), F. Lazzara (Messina – I)

17,00: F. Fussi (Ravenna):

LECTIO MAGISTRALIS: "La foniatria artistica dalla diagnosi alla terapia medica"

F. Fussi (Ravenna – I)

FEATURED PRESENTATION: "Artistic phoniatics: From diagnosis to treatments"

17,40: M. Pedersen (Copenaghen – DK):

LECTIO MAGISTRALIS: "Voce artistica in pediatria"

M. Pedersen (Copenaghen – DK)

FEATURED PRESENTATION: "Paediatric artistic voice"

18,20: K. Izdebski, G. Rust (San Francisco – USA):

"Se il professionista della voce è in difficoltà. Nostro protocollo clinico"

K. Izdebski, G. Rust (San Francisco – USA)

"Our clinical protocol for professional voice users in trouble. Treatment efficacy"

18,40: S. Casà, L. Burruano (Agrigento):

"L'estetica del sorriso in odontoiatria artistica"

S. Casà, L. Burruano (Agrigento – I)

"The aesthetics of smile in the artistic dentistry"

19,00: dibattito

Panel

19,15: Prosa. Dario Riggio

Drama: Dario Riggio

19,30: fine dei lavori

End of the Session

21,00: Concerto di gala

Gala Classical Concert (90 minutes)

Seconda giornata

domenica 7 dicembre:

Day 2

Sunday, December 7th

IV sessione: moderatore: D. De Cicco (Sciaccia, Agrigento)

IV session. Chairman: D. De Cicco (Sciaccia, Agrigento – I)

09,30: R. Motta (Messina):

"Tecniche pianistiche e sofferenze muscolari. Excursus storico-musicologico"

R. Motta (Messina – I)

"Piano techniques and muscular pain. An historical-musicological digression"

09,50: C. Franchini (Bologna):

"L'ortopedia artistica negli strumentisti di archi, fiati, percussioni e tastiere.

Dalla diagnosi alla terapia"

[con la partecipazione di: M. Napoli, pianoforte e F. Torrisci, sax]

C. Franchini (Bologna – I)

"Artistic Orthopedics & Musicians. From diagnosis to medical treatments"

[with: M. Napoli, piano & F. Torrisci, sax]

10,20: **M. Lo Faro (Bolzano):**

"La riabilitazione globale del musicista" [con: **F. Torrisi**]

M. Lo Faro (Bolzano – I)
"Rehabilitation of musicians" [with: **F. Torrisi**]

10,40: **M. Ramella, R. M. Converti (Milano)**

"Il rapporto strumento-musicista:
strategie per migliorare l'efficienza e l'efficacia del gesto musicale"

M. Ramella, R. M. Converti (Milan – I)
"The instrument-musician relationship:
strategies to improve playing efficiency and effectiveness"

11,00: **J. Bosco Calvo (Madrid – E):**

"Riabilitazione dei musicisti e Pilates" [con: **M. Napoli**]

J. Bosco Calvo (Madrid – E)
"Musician rehabilitation and Pilates" [with: **M. Napoli**]

11,20: *pausa caffè*

coffee break

V sessione: moderatori: **F. Pieri (Cesena), R. Lupo ? (Agrigento)**

V session. Chairmen: **F. Pieri (Cesena – I), R. Lupo ? (Agrigento – I)**

11,40: **A. Ricci Maccarini (Cesena):**

"La fonochirurgia nei professionisti della voce artistica"

A. Ricci Maccarini (Cesena – I)
"Phonosurgery for the artistic voice professionals"

12,00:

"La chirurgia ortopedica nel musicista"

"Orthopedic surgery for musicians"

12,20: **E. Altenmüller (Hannover – D):**

LECTIO MAGISTRALIS: "I disturbi neurologici negli artisti"

E. Altenmüller (Hannover – D)
FEATURED PRESENTATION: "Neurological disorders in the artists"

13,05: dibattito

Panel

13,25: Concerto di controra. Liederistica: **Chiara Geraci (soprano)**

Morning Lieder Concert: **Chiara Geraci (soprano)**

13,40: *pausa pranzo*

Lunch

VI sessione: moderatori: **E. Bennici ? e S. Alaimo (Agrigento)**

VI session. Chairmen: **E. Bennici ? and S. Alaimo (Agrigento – I)**

15,00: **Ph. Goudard (Montpellier – F):**

LECTIO MAGISTRALIS: "L'estetica del rischio al Circo"

Ph. Goudard (Montpellier – F)
FEATURED PRESENTATION: "Risk's aesthetics at the Circus"

15,40: **B. Coulombeau (Lyon – F) ?:**

"La didattica nel canto corale alla luce delle indicazioni preventive in foniatría artistica"

? **B. Coulombeau (Lyon – F)**

16,00: Concerto del pomeriggio. Musica leggera: **Ivan Lazzara**

Afternoon Modern Concert: **Ivan Lazzara**

16,20: pausa caffè

Coffee break

VII sessione: moderatore: **A. Zambuto ? (Agrigento)**

VII session. Chairman: **A. Zambuto ? (Agrigento – I)**

16,40: **J. Bosco Calvo (Madrid – E):**

LECTIO MAGISTRALIS: "Medicina della danza. Dalla diagnosi alla riabilitazione"

[con la partecipazione di: **S. Agrillo**, ballerina classica]

J. Bosco Calvo (Madrid – E)

FEATURED PRESENTATION: "Medicine of the dance. From diagnosis to rehabilitation"

[with: **S. Agrillo**, classical dancer]

17,20: **A. Borragán Torre (Santander – E):**

LECTIO MAGISTRALIS: "Propriocezione ed elasticità per e nell'arte"

A. Borragán Torre (Santander – E)

FEATURED PRESENTATION: "Proprioception and elasticity in the arts"

VIII sessione: moderatrice: **M. Pedersen (Copenhagen – DK)**

VIII session. Chairwoman: **M. Pedersen (Copenhagen – DK)**

18,00: **T. Fuschini (Ravenna), R. Mazzocchi (Spoleto):**

"Principi di riabilitazione del professionista della voce artistica"

T. Fuschini (Ravenna – I), R. Mazzocchi (Spoleto – I)

"Principals of rehabilitation of the artistic voice"

18,20: **G. Brozzi, R. Mazzocchi, S. Hofmann (Spoleto):**

"L'uso delle metafore nella riabilitazione della voce artistica"

[con la partecipazione di: **F. Torrìsi**]

G. Brozzi, R. Mazzocchi, S. Hofmann (Spoleto – I)

"Artistic voice rehabilitation. The role of the metaphor" [with: **F. Torrìsi**]

18,40: **K. Izdebski (San Francisco – USA):**

LECTIO MAGISTRALIS: "Codificazione e decodificazione acustiche e fisiologiche delle emozioni nella voce artistica"

K. Izdebski (San Francisco – USA)

FEATURED PRESENTATION: "Acoustic and physiologic coding and decoding of emotions in the human voice. Applications to the artistic voice"

19,20: dibattito

Panel

19,40: Finendo in musica: **Fabrizio Torrìsi (sax)**

Musical end: **Fabrizio Torrìsi (sax)**

19,45: consegna dei test ECM e rilascio degli attestati di partecipazione - conclusione

Conclusions

21,30: cena siculo-araba di gala

Sicilian-Arabic Gala Dinner

Categorie ammesse ai fini dell'ECM
medico chirurgo; logopedista, fisiokinesiterapista

Quota d'iscrizione (in Euro)

	Per medici	Per le altre professioni	Per artisti e/o allievi*
entro il 18-10-2008	250 (duecentocinquanta)	200 (duecento)	160 (centosessanta)
successivamente	300 (trecento)	250 (duecentocinquanta)	210 (duecentodieci)

La quota d'iscrizione comprende: partecipazione ai lavori del corso (tutti in lingua italiana o tradotti); accesso ai crediti ECM (se riconosciuti dal Ministero, cui è stata inoltrata richiesta); attestato di partecipazione; kit di benvenuto; tre pause caffè; concerti ed esibizioni varie; visita guidata alla Valle dei Templi.

La cena di gala (con omaggio ricordo) va prenotata contestualmente all'iscrizione al prezzo speciale di sessanta euro a persona.

EVENTUALI ACCOMPAGNATORI: 130 (centotrenta) Euro a persona (comprensivi di: cena del sabato, concerto di gala, cena di gala con omaggio ricordo, visita guidata alla Valle dei Templi)

LA QUOTA TOTALE (corso + eventuale cena di gala + eventuali accompagnatori) va saldata all'atto dell'iscrizione a mezzo assegno NON trasferibile o Bonifico bancario intestati ad: ANSPI - Circolo "Jasna Góra" con causale: "Corso ANSPI - medicina dell'arte - dicembre 2008 - Agrigento - per un partecipante e per accompagnatore/i".

Soggiorno alberghiero: L'elenco completo delle strutture è disponibile sul sito internet oppure telefonando alla segreteria organizzativa. Generalmente, è richiesta una caparra. La fattura totale verrà emessa alla vostra partenza direttamente dall'Albergatore.

Opzione ALL INCLUSIVE (in Euro)

	Per medici	Per le altre professioni	Per artisti e/o allievi*
entro il 18-10-2008	600 (seicento)	550 (cinquecentocinquanta)	500 (cinquecentodieci)
successivamente	650 (seicentocinquanta)	600 (seicento)	550 (cinquecentocinquanta)

Tale opzione include: partecipazione ai lavori del corso (tutti in lingua italiana o tradotti); accesso ai crediti ECM (se riconosciuti dal Ministero, cui è stata inoltrata richiesta); attestato di partecipazione; kit di benvenuto; tre pause caffè; concerti ed esibizioni varie; visita guidata alla Valle dei Templi; pranzo del sabato e della domenica; cena del sabato; cena di gala con omaggio ricordo; pernottamento in camera singola in albergo tre stelle (colazione inclusa) per tre notti (dal 5 al 7 dicembre); trasferimenti di lavoro in bus privato per tutta la durata del corso (dal mattino del sabato alla conclusione della cena di gala).

EVENTUALI ACCOMPAGNATORI: 450 (quattrocentocinquanta) Euro a persona (comprensivi di: pranzo e cena del sabato, pranzo della domenica, concerto di gala, cena di gala con omaggio ricordo, visita guidata alla Valle dei Templi); pernottamento in albergo tre stelle (colazione inclusa) per tre notti (dal 5 al 7 dicembre); uso del bus privato (contestualmente ai suoi spostamenti di lavoro) per i trasferimenti da/per ristoranti e teatro.

LA QUOTA TOTALE (comprensiva di quella degli eventuali accompagnatori) va saldata all'atto dell'iscrizione a mezzo assegno NON trasferibile o Bonifico bancario intestati ad: ANSPI - Circolo "Jasna Góra" con causale: "Corso ANSPI - medicina dell'arte - dicembre 2008 - Agrigento - all inclusive per un partecipante e per accompagnatore/i".

Informazioni climatiche

In genere, significative variazioni termiche tra il giorno (T: 10-16 *C) e la notte (8-11 *C).

Sede del corso

Teatro "Pirandello", all'interno del Palazzo comunale - piazza Pirandello - Agrigento

Nel ridotto e/o nelle aree adiacenti potranno essere presenti *stands* espositivi di varie aziende (di gastronomia locale, del farmaco, di apparecchiature medicali e di editoria scientifica e artistica).

Come raggiungere Agrigento

con l'aereo: aeroporti di PA e CT

con la nave: da Tunisi, CA, Civitavecchia, GE, LI, SA a PA; da Malta, LI, NA a CT; da Tunisi, LI, NA a TP

con il treno: linee da PA e CT

con l'autobus: linee da CT, PA, TP e Gela

con l'automobile: dall'autostrada CT - PA (uscire allo svincolo per CL); dalla S. S. 189 PA - AG; dalla superstrada detta "Fondovalle" PA - Sciacca; dalla superstrada TP - Mazara del Vallo - Sciacca - AG - Gela; dalla superstrada RG - Gela - AG

(*) I tesserati ANSPI e gli allievi di Logopedia, Fisioterapia, DAMS, Conservatorî, Accademie, Scuole di canto, musica, arte drammatica, circo, danza e spettacolo devono presentare certificazione attestante la loro posizione.

Professions eligible for CME

physicians; speech therapists, physiotherapists

Registration fee (in Euros)

	For physicians	For the other professions	For artists and/or students*
Prior to October 18, 2008	250.00	200.00	160.00
After October 18, 2008	300.00	250.00	210.00

Registration fee includes: access to all scientific sessions (with simultaneous Italian<>English translation); CME credits (subject to The Ministry of Health approval); participation certificate; welcome kit; three coffee breaks; classical concerts (gala concert included) and access to all exhibitions, and a guided visit tour of the Temple Valley.

Not-host Gala Dinner (with souvenir): Prior reservations are required at the special price of 60.00 Euro each.

Accompanying persons (AP): The fee for AP is 130.00 Euro each and includes: Saturday dinner, gala dinner with souvenir, gala classical concert and one guided tour.

TOTAL FEE (course + gala dinner + possible AP) must be paid via a Bank transfer to **ANSPI – Circolo “Jasna Góra”** with the following designation: “Arts Medicine Congress – December 2008 – Agrigento”. Please, specify number of participants: i. e. one participant and one/two.... AP.

Accommodations. Hotels and B&B: full list is posted on the website but you can request assistance from us. Please contact us at tel.: +39 340 5339496

OPTION ALL INCLUSIVE (in Euros)

	For physicians	For the other professions	For artists and/or students*
Prior to October 18, 2008	600.00	550.00	500.00
After October 18, 2008	650.00	600.00	550.00

This option includes: access to all scientific sessions (with simultaneous Italian<>English translation); CME credits (subject to The Ministry of Health approval); participation certificate; welcome kit; three coffee breaks; classical concerts (gala concert included) and all the exhibitions; a guided visit tour of Temple Valley; Saturday and Sunday lunch; Saturday dinner; gala dinner with souvenir; lodge in ***Hotel (single room; breakfast inclusive) for three nights (from 5th to 7th December); work transfers in a private bus (from Saturday morning to the end of gala dinner).

Accompanying persons (AP): The fee for AP is 450.00 Euro each and includes: Saturday lunch and dinner, Sunday lunch, gala dinner with souvenir; gala classical concert and one guided tour, lodge in ***Hotel (breakfast inclusive) for three nights (from 5th to 7th December); transfers in a private bus from/to restaurants and theater.

TOTAL FEE (participant + possible AP) must be paid via a Bank transfer to **ANSPI – Circolo “Jasna Góra”** with the following designation: “Arts Medicine Congress – December 2008 – Agrigento – all inclusive (for one participant and one/two.... AP)”.

Weather conditions

In general, temperature variations can be expected between day-time (10-16 °C = 50-60.8 F) and night-time (8-11 °C = 46.4-51.8 F). Rain is rare.

Venue Location

Theatre “Pirandello”, inside the Town-hall – Piazza Pirandello – Agrigento, Sicily

How to get to Agrigento

by air to: Palermo, Catania and Trapani

by boat from: Tunis, Cagliari, Civitavecchia, Genoa, Livorno, Salerno to Palermo; from Malta, Livorno, Naples to Catania; from Tunis, Livorno, Naples to Trapani

by train from: Palermo and Catania

by bus from: Catania, Palermo, Gela and Trapani

by car from: - way 189 Palermo — Agrigento

- highway Catania — Palermo

- “Fondovalle” highway Palermo — Sciacca

- highway Trapani — Mazara del Vallo — Sciacca — Agrigento — Gela

- highway Ragusa — Gela — Agrigento

(*) ANSPI members, active students of Medicine, Logopaedics and/or Physiotherapy and those belonging to Conservatories and Academies or to Singing, Music, Drama, Ballet or Circus Schools must provide valid documentation

Congresso **MEDICINA E ARTI "PERFORMATIVE"** - Agrigento, 6 e 7 dicembre 2008**SCHEDA DI ISCRIZIONE**

Cortesemente, compili per intero, ritagli nel tratteggio e invii sia per mail (a: congress.anspi@gmail.com) sia per posta
[a: Prof. Filippo Chiarelli - via Vittorio Emanuele, 141 - 92020 Castrolibero (Agrigento) - Italy]. Grazie

Cognome: _____

Nome: _____

Codice Fiscale: _____

Partita IVA: _____

Professione: _____

Telefono: _____ Cellulare: _____

E-mail: _____

Città: _____ Provincia: _____ Nazione: _____

Dati relativi all'emissione della ricevuta fiscale se diversi dal nominativo dell'iscritto:

Denominazione: _____

P. IVA: _____

Indirizzo del Soggetto/Ente cui va intestata la ricevuta fiscale:

via _____

CAP: _____ Città: _____ Nazione: _____

- Mi iscrivo al corso nel settore:
- Sarò accompagnato da n°..... persone (centotrenta euro a persona)
- Desidero partecipare alla cena di gala e prenoto per n° persone (sessanta euro a persona)
- Scelgo l'opzione "*all inclusive*" per me (euro) e per n°..... persone (euro a persona)
- Allego:
 - assegno non trasferibile (per un totale di euro)
 - fotocopia di Bonifico bancario (per un totale di euro)
- Desidero essere informato circa l'eventuale possibilità di essere prelevato da bus privato a prezzo speciale da e per gli aeroporti siciliani

Firmando esprimo il consenso al trattamento dei dati personali per le finalità consentite dal D. L. n. 196 (30/06/2003)

data: ____ / ____ / ____

Firma leggibile: _____

REGISTRATION FORM

Medical Congress "Performing arts medicine" – Agrigento, Italy, 2008 December 6th and 7th

Please, compile **entirely**, cut out and send it to: congress.anspi@gmail.com and to:
Prof. Filippo Chiarelli – via Vittorio Emanuele, 141 – 92020 Castrofilippo (Agrigento) – Italy. Thanks

Surname: _____

Name: _____

Fiscal Code: _____

VAT Number: _____

Kind of Job: _____

Telephone: _____

E-mail: _____ Mobile: _____

Town: _____ Country: _____

To whom issue the receipt?

Denomination: _____

VAT Number: _____

Street: _____

ZIP Code: _____ Town: _____ Country: _____

- I enroll as:
- I will be accompanied by n° persons (130 € for person)
- I will participate to gala dinner and reserve for n° persons (60 € for person)
- I choose the "all inclusive" option for me (€) and for n° persons (€ for each)
- I attach a copy of Bank transfer (in total €)
- I'd like to be informed about the possibility to use special bus from and to airports (at reduced price)

Signing, I express the consent to the treatment of the personal data according to the purposes concurred from the Italian D. L. n. 196 (30/06/2003)

date: ____ / ____ / ____

Readable signature

Variazioni

Le segreterie si riservano il diritto di apportare al presente programma ogni eventuale variazione che dovesse rendersi necessaria, compatibilmente con la normativa ECM del Ministero della salute

Disclaimer

The content of this meeting is a subject to change without prior notice, compatibly with CME requirements and regulations

Segreteria scientifica

Scientific Secretaries

Alfonso Gianluca Gucciardo: tel. (+39) 349 4674852

Salvatore Alaimo: tel./fax (+39) 0922 402860

via G. Lauricella, 9 - 92100 Agrigento - Italy

congress08@ceimars.it

Segreteria organizzativa

Organizing Secretary

Filippo Chiarelli

via Vittorio Emanuele, 141 - 92020 Castrolibero (Agrigento) - Italy

tel.: (+39) 340 5339496 - e-mail: congress.anspi@gmail.com

DATI BANCARI

Bank Data

ANSPI SICILIA - CIRCOLO "JASNA GÓRA"

via S. Cecilia, 1 - 98070 Rocca di Caprileone (ME) - Italy

c/o

MONTE DEI PASCHI DI SIENA BANK - AGENZIA DI CAPRILEONE (FRAZ. ROCCA)

via Nazionale, 216 - 98070 Rocca di Caprileone (ME) - Italy

IBAN: IT 68 R 010 30 82 111 00 00 00 48 29 28

Dal 9 Settembre 2008, informazioni e aggiornamenti continui *online* su:

After 9^h September 2008, for information and continuous updates on-line, please, visit

www.ceimars.it

www.anspiscilia.it